Do Nisei suffer cultural drawbacks and Eng. language articulation problems?

By BILL MARUTANI

I recall once reading or hearing something to the effect that Nisei in general suffer the impediment of not being facile with the English language. This was a bit difficult for me to believe because it had been my impression that, again generally, Nisei excelled academically. Although, now that I think a bit more about it — continuing to make generalizations — among Nisei that I had been exposed to, they excelled particularly in the exact sciences but not as well in the nondisciplined subjects such as. . . . well, not many, but such as literature, Romance languages, philosophy and so forth. But generaliztions are always dangerous.

In my day at least, this was entirely understandable. For if one will analyze it a bit (or at least I so thought), Nisei tended to apply their energies to those subjects in which capabilities could be measured beyond cavil. Therefore,, subjects as mathematics, geometry and calculus, chemistry, engineering, etc. were areas in which Nisei particulary excelled. And, I then reasoned, this was because these areas touched upon hard bread-'n-butter occupations, less vulnerable to racial impediment. And thus when my parents learned that some Nisei was embarking, or seeking to embark, on some theoretical field such as Philosophy, English Literature or Art, I would hear comments about "such an inpractical field."

Beyond all this, however, many of us were nurtured in rural households and almost all of us in households where English was not spoken with any facility, at least in our early years. Least of all by our parents, from whom much learning flowed.

In my own situation, to this day I keep a dictionary nearby even while reading something prosaic as "Newsweek" magazine. I'm frustated by the number of unknown words sprinkled throughout some articles It bothers me no end that someone writing for the general reading public uses words that I had never seen before. (Frankly, sometimes I suspect that these writers go out of their way to use "two-bit words" when plain English would do the job. But even that may be a defensive reaction of my cultural drawback.)

My first cultural shock came about when I left my tiny, rural community for the university in The Big City: Seattle. From the "small pond" of my English class where I did manage to squeeze out a few "A's" I was thrust into a university English class that was so advanced that for the first semester I didn't even know what my classmates were talking about. I had heard about "two-bit words" up until then, in another coinage almost foreign to me. That was one helluva big pond for me.

Today, in order not to repeat this experience for our brood, we "casually" try to leave books around the house, hoping that one or more of the offspring will pick up a book or magazine. Just out of sheer curiosity, if nothing else. None of them have become dog-eared. But we have had some nibbles: the other day, one of them explained that she had picked up a copy of "Scientific American" and the discussion was so esoteric on the subject (of which she had some familiarity) that she couldn't comprehend it.

Well, sometimes you just can win. No matter which way you slice it.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 43 — NO. 86 TUESDAY, NOVEMBER 13, 1979 TORONTO, ONTARIO

Kiwanis music scholarship in memory of Toronto Nisei Shig Oue announced

TORONTO. — The Kiwanis Club of Toronto recently announced the establishment of a Kiwanis Music Scholarship program in memory of the late Toronto Nisei, Shig Oue.

The Shig Oue Memorial Kiwanis Music Scholarship Fund, as it is called, has already garnered the support of the National Japanese Canadian Centennial Society (Post Centennial Committee), Japan Trade Centre, and the S-20 and Nisei Veterans' Association in a joint committee for this purpose.

The funds collected will be used either to add to the amount already collected by the downtown Kiwanis Club of Toronto, or to establish a separate scholarship program. Please make your contribution payable to: Toronto Kiwanis Charity Fund Inc. And mail to: Toronto Kiwanis Charity Fund Inc. (Re: Shig Oue Memorial Fund) c/o Royal York Hotel, 100 Front Street West Toronto, Ontario M5J 1E4

A receipt for income tax purposes will be mailed out to all donors who include their return addresses.

S.I. Hayakawa straddles gay issue

WASHINGTON. — California gays heard two versions of Sen. S.I. Hayakawa's opinion on endorsing the end of discrimination against gays and lesbians. A state gay delegation was in Washington recently lobbying with gays from across the country for an amendment to the Civil Rights Act which would prohibit discrimination on the basis of sexual preference as well as sex, race and national origin. I

Sen. Hayakawa displayed both an "open mind" or was "dead set" against ending discrimination against homosexuals.

One Hayakawa aide said the senator thinks employers should have the right to fire homosexuals, but another said Hayakawa had an open mind on the subject.

Hayakawa added that he was opposed to the legislation but would be happy to read material about it. He did not meet with the gays.

While the senator said the gays had not requested a meeting with him, members of the group said they had but were told they had failed to make their request early enough. Hayakawa's office requires two weeks notice to set up a meeting with the senator.

Suntory fighting "Scotch war" with Scottish

TOKYO. — The "Scotch War" is what the Japanese media are calling the spirited competition between Suntory, Ltd., the country's leading distiller, and the producers of bottled of Scottish whiskey.

And judging from the latest blast from the Scottish workers, the contest is spilling over from Japan into overseas markets, including those in Southeast Asia.

The Scotch distillery unions want to stop the export of bulky whiskey to Japan, claiming that Suntory and other Japanese makers blend the scotch malt with their own whiskey and sell that product overseas.

Japanese ' overseas sales, they further claim, cuts into the demand for Scoch whiskey.

That particular issue hasn't been resolved since Scotch bulk producers are enjoying brisk sales in Japan and want these to continue, British officials say.

A Suntory spokesman has dismissed the charge, claiming that the company doesn't export more than "two to three per cent" of its total production to the U.S., Brazil, Mexico and Southeast Asia.

But if recent trade trends are any indication, the dispute won't abate quickly. Japan's imports of bottled Scotch are steadily growing but its imports of bulk are rising even faster.

According to the British Embassy, the volume of bulk imports were less than that of bottled. Scotch in the 1975-76 fiscal year But in succeeding periods bulk imports have exceeded those of bottled Scotch.

Last fiscal year Japan imported 27,649 kiloliters of bulk compared to 25,467 kiloliters of the bottled product. Scotch importers conclude from these figures that Suntory is blending increasingly larger amounts of Scotch bulk in its own products.

Cont. on page 2

Two more Jpnz. women die climbing mountain

KATMANDU, Nepal, — Two members of a Japanese women's expedition and a Sherpa guide were killed in an avalanche on Mount Hiunshuli Oct. 9 but three other members miraculously escaped, expedition sources said recently.

A letter received in Katmandu from team leader Hiroko Asano of Tokyo said the alpinists were trying to make a route to climb the 6441-meter mountain in midwest Nepal when the avalanche struck.

Noriko Yamazaki, 28, of Ichikawa City and a Sherpa were buried alive and rescuers were unable to find their bodies. Hiroko Fuji, 30, of Yokohama, died about seven hours later.

At the same time, five members of the seven-woman expedition were at the scene, Miss Asano reported from the base camp.

Some Japanese volunteers already have left Katmandu to help search for the missing bodies.

Miss Yamazaki and Miss Fuji were the seventh and eighth women to die while climbing Himalayan peaks.

Another Japanese woman died in 1974.

Down through history . . .

Japan women

By Clifford Uyeda

In both the Eastern and Western legends women in Japan are pictured as meek, totally subservient, lacking in independent expressions, etc. Then we read Japanese history, her literature, and see Japanese women as they are. It makes no sense.

Ancient Japan was ruled by women. Both the Korean and Chinese chronicles of the second and third centuries record this. They referred to Japan as the "Queen Country". The line of succession to the throne was by a queen. Even in mythology the original ancestor of the Imperial family was Amaterasu-Omikami, a Sun-Goddess.

Japanese Court Ladies were writing beautiful Japanese while the men were writing in poor Chinese just as at one time European scholars ignored their own languages as a medium of literary expressions and wrote in poor Latin. The Tale of Genji by Murasaki Shikibu is just one example. Women also exercised considerable influence in the Courts.

Customwise, women's position declined most during Japan's feudal era, but women continued their power and influence behind the scenes.

The birth of Kabuki during the 16th Century was by a woman, Izumo no Okuni. Also consider the characters of strength in Japanese movies, both classical and modern; the strength, whether it is good or evil, is often in women rather than in men.

As independent thinkers Japanese women were far ahead of men whose education, thoughts and feelings were so regulated and formalized that their reactions were entirely predictable. Expressions of independent thoughts and feelings from them were seldom noted.

During the Russo-Japanese War of 1904-05, no men in Japan could have had the insight, the foresight, the strength and the courage that Akiko Yosano showed in her anti-war poem, "My Brother, You Must Not Die." That poem would be most appropriate by an American woman during the Vietnam War of the '60s.

Akiko Yosano not only gave new direction to the poetic movement of the time, the monumental work of her later years was the modern translation of "Genji Monogatari". It is considered by scholars to be one of the finest ever produced.

All of us can reflect on our own mothers and our friends' mothers. We saw strength and reassurance there. It shows that stereotyping is primarily from without. It portrays what people like to see for their own benefit and ego, seldom what it is really like.

Scotch . . .

Cont. from Page 1

The Osaka-based distillery accounts for over 80 per cent of the bulk whiskey imports.

It isn't possible to confirm this simply by looking at Japanese whiskey labels. Government regulations stipulate that high-grade whiskey should contain at least 29 per cent grain spirits but distillers aren't required to state the origin of their blends.

Import figures from the National Tax Board indicate that the whiskey importers aren't losing out too badly in the competition. Their share of the Japanese market increased to eight per cent last year from seven per cent in the previous period.

But British producers fear that any future gains by Suntory overseas will be at their expense. Suntory is mounting a sizeable advertising campaign markets and in addition is operating its own distilleries in the Philippines, Thailand, Mexico and Brazil.

Healthy Body & Mind
Through the Martial Arts

The New Canadian
Established in 19[illegible]
Second Class mail No. 00[illegible]
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5[illegible]

CLASSIFIED

SALE or RENT.

Mississauga, private sale. Luxurious 3 bedroom condominium, indoor swimming pool, tennis court, etc. $42,900 or $475 per month. Phone 624-1740 days, Mr. Makino or 275-9587 evenings.

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CITY WIDE HEATING & AIR COND.
COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL
Design and Installation
CHRIS ONO, C.E.T.
43 Dragoon Cres., Agincourt, Ont. M1V 1N5
PHONE: 292-9896

Alcan Building Products Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

TOM'S TELEVISION
1035 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith
TOM S. IWAMOTO

Material Wanted For Special Issue

Stories, articles, photographs, etc. are wanted immediately for The New Canadian's annual HOLIDAY ISSUE

We would appreciate writings on club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs or illustrations are also welcome. About 1000 words is a good length, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self addressed envelopes with sufficient return postage. While the publisher will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscript, drawing or photograph. Deadline is Nov. 30th.

Mail all material to The New Canadian HOLIDAY ISSUE.
479 Queen Strtet West, Toronto, Ontario immediately.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

● Renew my subscription.

● Enter my new subscription for . . . . . year/months

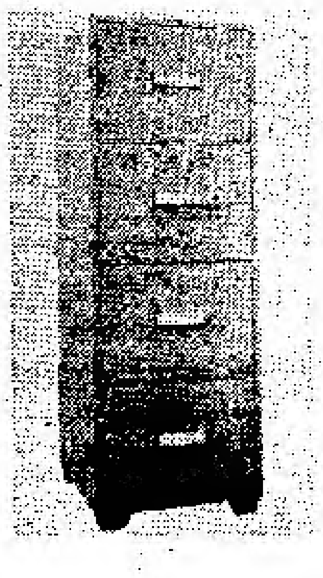
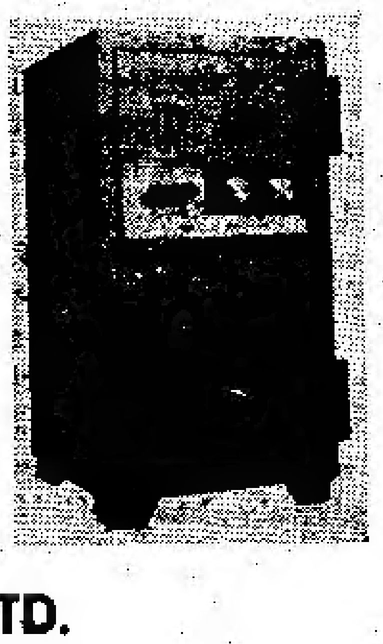
$19.00 per year $10.00 for 6 Months

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE


Itoki
Gold Seal Fireproof Safes — Burglar Proof Safes
Class U.L. Standard
TRTL - 60 — For Business Or Home — various Models & Sizes — Fireproof Filing Cabinet
IMMEDIATE DELIVERY
625-3890

NICAN TRADING CO. LTD.
3225 Lenworth Drive, Mississauga, Ont.
(416) 625-3890
1010 Mainland Street, Vancouver, B.C.
(604) 688-9857

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, NOV. 18, 1979
Joint Service and General Meeting at 1 o'clock p.m.
Rev. S. Shigefuji and Rev. Y. Miyagawa

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
606 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN, BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Pastor S. Yokota 265-1200, Mr. H. Yoshida, 461-1686

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
SUNDAY, NOV. 18, 1979
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 [illegible] Cres Phone: 491-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

GROUP FLIGHTS to JAPAN
You can fly on any flight of CP AIR and JAPAN AIRLINES
We also have discount tickets to JAPAN and other Oriental destinations via California/Honolulu
WEEKEND SPECIAL TRAIN PACKAGE
2 nights hotel - breakfast coupons - return train fare - sightseeing inclusive
From Toronto to Montreal $90.00
Ottawa $75.00
Quebec City $110.00 per person
CALL US FOR YOUR WINTER VACATION TO HAWAII - FLORIDA - CARIBBEANS
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

"Big Nisei" in the healing arts

By Bill Hosokawa

All three men named below in this column were born in Japan. After completing their educations in that country, they came to the United States at various times to take graduate work.

Masao Miyoshi was a student of English at Tokyo University. He received a Fulbright scholarship to pursue his studies in an eastern university, married an American girl, got in trouble with the immigration authorities and was deported. Not long afterward he returned legally as the spouse of an American citizen - a sort of male war bride. He now teaches at the University of California and has unusual arrangement whereby he also teaches one quarter a year at the University of Chicago.

Akira Iriye was born in Tokyo and was 11 years old when the war ended. He became interested in history and political science and came to the United States, getting his Ph.D. from Harvard. He taught for several years at Harvard before moving to the University of Chicago.

Kuniaki Hata was a music student in Japan and a contemporary of Seiji Ozawa, the reknown symphony conductor. Hata, also, came to the United States to further his studies. He is a member of the music faculty at the University of Colorado.

You would expect each of these scholars to be teaching something in relation to Japan. But it doesn't always work that way.

Dr. Miyoshi's specialty is Victorian literature.

Dr. Iriye's field is American foreign policy, more specifically policy in the Pacific during this century. Both he and Dr. Miyoshi have published books in English.

Professor Hata teaches voice but specializes in European opera.

Is all this unusual enough to be noteworthy? Maybe, maybe not.

However, we're so accustomed to stereotypes that we lift our eyebrows just a bit when we hear that scholars born and educated in Japan are teaching Americans in university courses totally unrelated to Japan, Japanese history or Japanese culture.

The stereotype says that Japanese make good scient- microbiologists, surgeons, ists-medical researchers, even chemists and physicists. They're good at figures, so they excel as statisticians and accountants, as computer designers and technicians, in electronics and miniaturization and engineering. They're artistic, the stereotype says, so they make good architects and designers and do well in the visual arts.

The truth is that some of us of Japanese heritage are gifted in these fields and some of us aren't. The danger of a stereotype is that it takes away our individuality and lumps us all in a mold that may or may not fit.

Thus *it is* distressing that some of us take the attitude that just because we happen to be of Japanese heritage, we ought to take an interest in things Japanese. Some of us will, just out of curiosity or natural inclination, or familial influence or whatever. And some of us won't give a darn about the fine and beautiful aspects of Asian culture and go off to study Scandinavian furniture design. Iranian rugs, or French Impressionistic painting.

Miyoshi, Iriye and Hata are three people I've run into recently. There must be many others like them who had the intellectual curiosity to pursue interests out of the mold and helped break old stereotypes. They certainly haven't turned their backs on their Japanese heritage, but neither are they bound and restricted by it.

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
123 Wynford Dr. — Don Mills, Ont.
Presents
"BOTCHAN"
SUNDAY, NOV. 18, at 3 p.m. and 8 p.m.
Director: Yoichi Maeda. Cast: Masatoshi Nakamura, Keiko Matsuzaka. The famous novel by Soseki Natsume comes to the screen. It's 1906 and a young maths teacher from Tokyo takes his first job in Matsuyama in Shikoku. The idealistic city lad runs into romance, adventures and humorous conflicts with the young and old of rural Japan. ("Botchan" is the hero's nickname and means 'favored little boy'.)

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

JERRY OHKI
R. I. A.
BOOKKEEPING and TAX SERVICES
759-2439

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Family Trust Corporation Realtor
3133 Sheppard Ave. East, Scarborough, Ont.
Tel. 493-9575
SACHI NAKAI

Paramount GIFT SHOP
733 Danforth Ave. Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

NEW
All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr., Don Mills, Ont.

世田谷ーウ市縁結びの功労者

平山さんが區長訪問

きつかけ作つた西寺さん喜ぶ

東京都世田谷區がカナダ・マニトバ州のウイニペグ市と姉妹都市の縁組を結んでから、ことしで足かけ十年。少年少女の相互派遣によつて親善關係は年々深まつているが、約五十年ぶりに來日したウイニペグ市の日系カナダ人平山一郎さん（六六）が三十日、大場啓二區長を同區役所に表敬訪問した。また三十一日に區内の男女中學生四人がウイニペグ市を訪問するため、壮行会の真っ最中で、關係者は平山さんの訪問を大喜び。平山さんと中食を共にした中學生たちは、カナダの様子を熱心に質問していた。

東京新聞東京版には、六段組み記事をかかげ、世田谷區とウイニペグ市の姉妹都市について大きく報じ、そのきつかけをつくつた西寺一枝さんの寫眞を入れて、同夫人の努力が結實したことを報じている。また毎日新聞も、平山氏が、同氏夫人と笑顔して、大場・世田谷區長から記念品をうけている場面の寫眞と記事をかかげている。『世田谷ーウイニペグ縁結びの功勞者、平山さんが區長訪問』という見出しで——。

平山さんの今回の歸國は、亡くなつていると思いこんでいた親類が福岡縣にいることがわかつたため。五十年ぶりに歸國した平山さんは「日本はいい國です。人と車さえ、もつと少なければ……」と複雑な表情。

大場區長との歓談では『中學生同士の交流もいいが、カナダは技術者の養成が遅れている。日系一世もほとんどいないので、技術者の交流も考えて欲しい』と今後の親善交流のあり方を提言していた。

今年度の親善使節となる同區立駒澤中二年、有馬守康君ら四人は、三十一日から十一月十二日までウイニペグ市に滞在、友好を深めて歸國した。

ケネディ上議

〔ボストン〕故ケネディ米大統領の實弟、エドワード・ケネディ上院議員は先週民主党大統領候補に名乗りあげ、カーター大統領と競うことになった。

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owned by Mike Nasu

鮮魚のご注文を

ロブスター、カニ、エビ、海の魚各種（サモン、マグロ、ハリバットなど）を取り揃えております。どうぞおいで下さい。營業時間は毎日午前九時から午後七時まで（木・金は九時迄）隣に有料駐車場

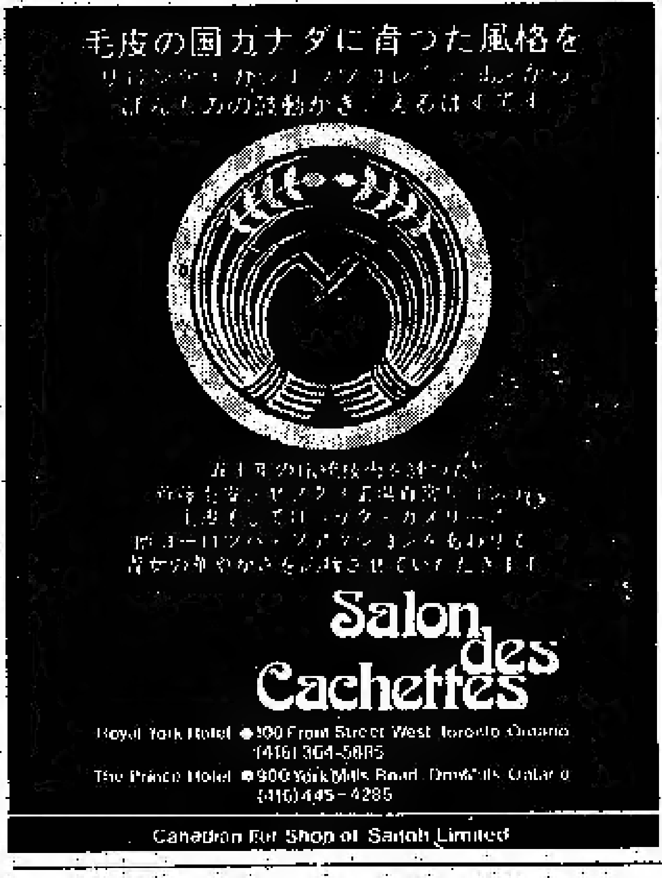
ユニオン魚店
那須 マイク
トロント市バルドウイン街一七五
電話 三六三ー三三九四

SASAYA
さ さ 屋
日本料理店
味よし
腕よし
氣分よし
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日ー月曜日

○乾燥數の子コンブ
大量入荷しております。
日本への御贈答に最適です。

○讀書の秋です！
各種新刊本・文庫本豊富に取り揃えて居ります。

日本食料品及び書籍
サンダウン・マーケット
SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040



GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T 1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934

◉大韓民国専賣廳指定 カナダ地域高麗人參總代理店

多量の各種人參

☆人參錠・人參精・人參茶）
☆人參根（紅參・白參）
◉お電話で問い合わせをお願い致します

金星貿易公司

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

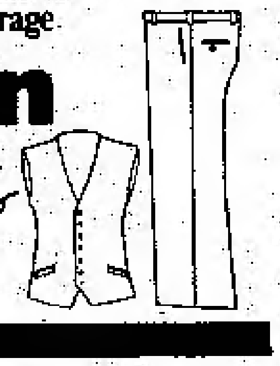
訪日團体旅行便
トロントーバンクーバーー東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボージェット機使用
◇国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイバス新発賣
◇安くて楽しい国内列車旅行 ◇其他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に——

小柄な人向き衣服店

背の低い人のスーツ，コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃つています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性スーツを揃えています。ルーと名指して來店下さればご満足のいくサービスを致します。

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For *All* Gentlemen Shorter Than Average

Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30-6:30 Thurs & Fri. Till 8 p.m.
Municipal Parking Across The Street



花一切の店

◇花輪◇切花◇鉢植◇花束
その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave.,
Toronto, Ont. M4J 1M6,
Tel. 465-9989

KOREA HOUSE
カン國料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって……。
コリア・ハウス
666 Bloor St., W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

訪日團体出發日

NOV. 10, 11, 13, 16, 17, 18, 20, 23, 24, 25, 27, 30

◉お正月の訪日予約はお早目にどうぞ。
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ
◉びつくりするほど經濟的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く歸りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係ー藤井 松本 柏田 たか子 スー

国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
[416] 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

◎クリスマス・お正月の特別ツアー
十二月二十二日ー一月五日 メキシコ・ツアー
十二月二十九日ー一月三日 ディズニーランド、サンディエゴ・ツアーその他、ハワイ、ヨーロッパ、リノ、ラスベガス、カリビアン……。

◎秋・冬の訪日觀光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シービー・エア
滞在期間 二十一日以上ー九〇日以内

◎一九八〇年度の日本行き特別團体便
九月二十六日ー十月八日

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. Tel. 681-7251

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515

佐藤食料品店
誠意と魅力の店

○とかく心理は單純なもの。佐藤みそをお試し下さい。
◎◎安くておいしい。安くて良い品。高級品日本食品、韓国、フィリピンその他オリエントフード。みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、だいふく、まきずし製造販賣。フレッシュ・マグロ（生魚）販賣中。その他新鮮魚類
◎◎商品に責任を持ち販賣致しております
○アフターサービスの店

佐藤フード
（住所）カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話 二四八ー七五一五

燃える秋 (五五) 五木寛之

『ぼくはさっき、きみにちゃんと正式な結婚の申込みをしたんだぜ』

亜希の体をひき離すと、岸田は言った。

『きみはまだぴんときてないようだけど』

『わかってるわ』

亜希はうなずいた。

『そんなふうに言ってくれるのは嬉しいけど、でも、今はあなたと結婚する気はないの』

『遊びでもないし、結婚でもない。となると、一体どういうことなんだい』

『うまく言葉じゃ言えない。ただ、はっきりしてることは、今あなたと結婚する気にはなれないっていうこと』

岸田は首をかしげて亜希の顔をみつめた。わからない人だな、と彼はちいさく呟いて、ため息をついた。

その日から数日後に、夏澤裕子から、夜、電話があった。彼女は弾んだ声で一方的にしゃべりまくった。

そんな裕子のわがままなしゃべり方が亜希にはむしろ気持がよかった。はげしいしゅう雨に体を打たれているような感じがしたのだった。

『昨日からね、あたし、彼に言ってやったの。男なんてどこにだっているのよ。こないだ、亜希のところで会った岸田って青年も、かなり魅力的だったし、ぼやぼやしてるとほかへ行っちゃうわよって、おどかしたの。そしたら、彼、なんて言ったと思う？ そんなこと言うんだったら、ほかの男のところへちょっと勉強に行ってくるか、ですって。彼ったら、えらく自信があるのね。裕はすぐにこんなふうに言うの。よその男と二、三度寝てくれれば、おれがどんなにいろんな意味で、男として魅力的であるかってことがわかるんじゃないかですって。あたしは口じゃえらそうなこと言うけど、本当に彼しか知らないの。そのことを知ってるもんだから、彼、そんなふうに言うのね。余裕たっぷりな顔してあんなこと言われると本気で、ちょっくらよそへ遊びに行ってこようか、なんて気になるわ。あなた、あの岸田くんって青年とはうまくいってる？ もしも要らなくなったら、あたしが下取り引きうけるからね。下取りに出してちょうだい。悪い扱いはしないわよ』

神の愛とキリストの福音を語る
Islington Japanese Evangel Centre,
── 超教派クリスチャン教會 ──
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東 半マイル
いつまでも存続するものは信仰と希望と愛とこの三つである。このうちで最も大いなるものは愛である。(聖書)
日曜礼拝(前)十一時
牧師 竹田亮一 245-7549, 284-3546

天恵（めぐみ）キリスト教会
毎日曜午後二時より
教義＝新生・聖化・神癒・再臨
説教 アーチ西濱牧師
電話 四九七ー一〇一七
チェスター地下鉄駅より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

OPEN 7 DAYS A WEEK S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

──定休日は毎火曜日──

□世界人類光明化運動□
十一月十八日(日)
秋の記念日と祝賀大会

生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 二六六ー六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

TELECARE トロント いのちのでんわ
苦しい時 困った時
淋しい時 秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J, Toronto, Ont. M4J 4Z2
463-1234
毎日午後二時ー七時

お茶 ご注文を
香りの良さはお茶のもつ独得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園 小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

T.V. JAPAN
SALES SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO.
電話一本でいつでもお宅で修理いたします

日系人合同教會
十一月十八日午前十一時半
降誕前第六主日礼拝
説教 特別講師 デー・グラーフ氏
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント佛教会
十一月十八日 合同礼拝
午前十時半 ・日曜學校
午前十一時 英語礼拝
午後一時から 定期総会
重藤開教使
宮川開教使
ハースト街九一八
Tel. 534-4302

トロント日蓮仏教会
主管 荒川要博開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783
十二月十六日(日)午後二時より釋尊成道会並に歳末法楽加持祈祷会。

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校(土)朝九時半
□安息日礼拝(土)朝十一時
十一月十七日(土)
説教 阿嘉廣英牧師
四九一ー六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一ー八〇六〇
（宅）六二一ー一九八九
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie
Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

聖アンドリュー聖公會
Tel. 654-5667
CHURCH OFFICE 636-5557
十一月十八日午前十一時半
説教 河野司祭

トロント天理教祭日
月次祭
◇毎月第一日曜日午後二時
天理教カナダ教会
会長 大倉ひさの
160 Graceffield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロントユニバーシティー街四二五 六一五号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花のご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4864

家屋事務所店舗
設計から施工まで、その他修理・ペインチングなど一切お引受け致します
工務店 中林組
Naka Construction
714 Jane St., Toronto
Tel. 762-8862
Metro Licence B4705

パラマウント・ギフト・ショップ
○日本食品一般
佛壇及び金物販売いたします。
トロントダンフォース街七三三
電話店四六三ー三四二六
家庭四六九ー〇二九三
STORE 463-3426
HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
TORONTO, ONTARIO
195 Richmond St. West Phone 863-9519

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇八
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九

日本人の需要が激減

冷凍鮭の輸入減らす

アラスカ産カニもふるわず

△対日冷凍サモンの輸出は一九七七年度並みの値下げを認めなければ、北米漁業者たちは買る相手が全くなくなりそうな状態だ、と米漁業者筋が見通しをこのほど発表した。日本における冷凍サモンの卸値がぐんと下落している。

△今シーズンにおける日本のバイヤーの冷凍サモン買い付けは昨年度より約一万メートル・トン減で、値段も一〇ないし一八％減になるはず。サモンに対する日本人の需要が極度にスローダウンしている関係上、輸入業者も輸入量を削減している。

△シアトルの英字紙がこのほど報じたところによると、アラスカ方面のカニ漁者はダッチハーバー周辺に集まり、出漁を控えているという。日本におけるカニの評判が芳しくないことから、一斤一弗一仙もしたものが、現在は八六仙に値下ったため、採算に合わずと出漁を見合せているというのである。

△したがって米加両国とも、サケ缶詰に注意を引きもどしている現状であり、日本からエキスパート団がカナダに来訪、キャン・サモン生産過程を調査し、日本人向きにするという。

日本語で全授業を

ハルビン工大が近代化に備え

〔東京〕中国政府はこのほど、ハルビン市の科學工業大學を日本人教授と日本語による「國際大學」に全面衣替えする方針を固め、日本政府に協力を要請してきた。これはこのほど運輸省が明らかにしたもので、中国国家近代化事業計画の大学が、日本との合作で進められていることに對應した計画。運輸省は近く文部、外務両省と協議を始め、十二月初旬の大平首相訪中までに具体策をまとめる考えである。

この要請は、對中國借款問題を詰めるため今月初め訪中した政府調査團に対して、中国国家基本建設委員会の謝北一副主任が行ったもの。科學工業大學は在校生一千人を抱える、同国でもハイレベルの理工科大だが中国側は数年がかりで全校を日本人教授陣と日本語による授業に切り替えたい考えという。

小型住宅の人気増す

オ州老齢人口が今に倍加して

オンタリオ州住宅擁當大臣、クロード・ベネット氏は先週末、オ州内の高齢者人口が今後二十年以内に、現在人口の二倍になることで、小型ハウスの需要が年々増加していき、大邸宅はしだいに敬遠されることが明らかだ、と述べた。

同大臣は、一住宅に寝室が三つまたは四つもある広い住宅はここ二、三年以内にはあり余る状態になり、小型ハウスのデマンドはぐんとふえることになると、その原因は暖房費の上昇、タキス、モゲージ料等にあるとしている。

一方、暖房用オイルの値上りで、従前まで高價についた電気暖房が、オイル値とほとんど平行しつつあるので、オイル・バーナーを止めて電気暖房に切り替える住宅がめっきり増加しているという。

ラジオ放送番組

来る十七日夜十時半からの日本語ラジオ放送番組は「コーラス・アルバム」で、ゴンドラの歌、あざみの歌、小樽の人よ、知床旅情、出船、ダニー・ボーイ」出演者はローヤル・ナイツ、コール・カコシャ、東京ロマンチカ、インクガールス、フォコインズ、ジューク・エイセス等。

菊花展盛大裏に

トロント市日系ガーデンクラブ主催の秋の花展が、このほど二日間にわたり日系文化會館で好天に恵まれて催された。西會長が司會、茂木總領事により正式オープンされ、四氏の日系ガーデン活動家で日系クラブのアドバイザー、ジョン・ブラッドショウ氏はじめウイリアム・バトノー、ロイーズ・ウイルコン、ジョン・ワルトン四氏に記念品が贈られ、菊花賞杯授與式がくりひろげられた。

菊花展は、天候不順のシーズンを克服して見事な花を持ったのが多く、苦心のほどが察しられた。會場入口の庭と、場内のデザインは藤田米造氏の作品。また各流派の生花及び中作も見事であったし、ハウスプラント、箱庭、花キャベジ、その他の展示、実演等々来客を喜ばした。

今や会員は六十社に

オ州エスニック新聞協会盛ん

オンタリオ州エスニック新聞協会は去る七日夜、トロント市内イタリー系文化会館で総会を開催、各報告を何れも承認後八〇−八一年度の新役員を選挙した。本社の森研三氏は副会長に難なく再選された。

同協会の正会員は現在五十一社で、日系はニューカナデアン、中国系はエキスプレス、韓國系はコリア・タイムズ各社が正會員で、韓国系のローレンス・金氏も理事にあげられた。同協會の准會員は六社で、参加申請社は六件。

總會席上、オタワ多様文化懇談會議長に任命されたノーミイ・タオンダ氏及びオ州多様諸問題事會議長になったユリ・シエムコ氏にそれぞれ祝意メッセージをおくることが決定された。

新企会研修會

このほどトロント市南京ターミナルで催された新企會研修會は内藤会長の挨拶に続き、連邦ビジネス振興銀行のポール・ホーウッド氏が同行の事業内容の説明にはいったが、まず大別して融資、カウンセリング、セミナーの三つであること。

融資は市中銀行が融資しない場合にのみ同行は融資する。返済能力を調べ抵當をとるが、その要求基準は市中銀行より低い。

一番重視されるのはマネージメント。それは倒産する中小企業の六五％はこのマネージメントのまずさにあるからである。

カウンセリングは同行に勤務しているビジネス経験者が依頼に應じて出張、一時間五ドルで企業診断を行う。セミナーは經理販賣の方法、人の雇い方等、九つのコースに分れている、と約三十分にわたって講演。その後質問應答があった。

如月クラブ通信

トロント如月クラブのクリスマス・ダンス会は来る十二月八日（土）午後八時より生長の家（六六六ビクトリアパーク街）で行われることになった。会場の變更に注意されたいと。

高田氏の追悼法要

故郷廣島で急死した高田資輔氏の追悼法要は来る十一月十八日（日）午後六時からトロント市佛教會で行われる。司式は重藤開教使。

賣或貸

オ州ミシサガプライベートセールス。高級三寝室コンドミニアム、インドアプール、テニスコート等付。四二九〇〇弗或は月四七五弗。電話壹六二四−一七四〇番牧野氏。夜と週末二七五−九五八七（トロント）

從業員募集

かぶき・ステーキハウス（ヤング・カレッジ街角）新開店のため寿司板前、鉄板焼コック及び見習、バーテンダー、ウエーター、ウエートレス、バスボーイ、キッチンヘルパー等を求む。（四一六）五九七−一二五五又は一二五六（トロント）

求

一九五二年（昭和二七年）以前の日本の郵便切手のみ買い求めたし。問合せ電話九七九−二一五六（齋藤）

大木清会計士

ブックキーピング、タキス等のサービス。電話七五九−二四三九

コイン

ペンデング産業に好機会

製造元から直接新著ルートで販賣する。最低一万五千弗。詳細ロッド・コーツネイ。一−八七八−四一一一又は八二二−二八八一。

英語クラス

オ州政府市民局認可

毎月曜及び水曜日　午後七時半−九時半

Scarboro Asian Institute
c/o Wesley Chapel
2385 Warden Ave.,
Warden at Huntingwood
Tel 425-6760

漬物用の大根白菜

△丸大根、アップル、ペア、その他新鮮な野菜類など出来ております。

△ハイウエー四〇一を西へミシサガ・ロードまで、北へ三マイル・ハトンビルから西へ一マイル・道路の「ナカ・マーケット」サインを辿って下さい。

仲マーケット　電話四五五−八一三六

NAKA FRUIT MARKET PHONE 455-8136

貿易会社　古屋　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

訪日グループ

◇日本航空、シー・ピーエアーのジャンボ・ジェット機使用の特員グループ。

◇その他、國内、國外の安くて気軽なパッケージ旅行の相談は、古屋交通社までお電話下さい。

連絡先　三六三−〇六五五

日本へ
心のこもった贈物を！

今年も珍重な品々の「ギフト發送」の代理を承り、日本にいらっしゃる皆様の御親戚や、知人の方々へ迅速にお届けいたします
是非御用命下さい。

◇お申込み方法——
所定の申込み用紙にご記入の上、代金（米弗換算）を添えてお申込み下さい。

皆様のご来店をお待ちしています。

皆さまの店　古屋

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-3164

各種パーティ

營業時間	月−金曜	正午から十二時迄
	土曜日	四時から十二時迄
	日曜日	四時から十時迄

日本の「文化力」

（三） 桑原 武夫

エリザベス女王が来日されたとき、日本の新聞、放送がその報道についやした時間と金額は、天皇が英国を訪問されたさいの何倍にあたるか。これは経済力、政治力の作用ではない。

サルトルは日本に訳されているが、谷崎潤一郎も英・仏語になっているから対等などという本質論はコッケイであろう。サルトルは日本では本国以上に読まれ少なくとも二百万部以上買れ、新左翼の支柱となったのに、谷崎は恐らく数千部、大衆誌『ニューヨーカー』では『耽美的自然主義』と評せられている。ほめた人もあるがそれはみな日本學の専門家にすぎず、『アメリカ人の日本に関する思想形成』に役立っていないという。世界になお少数の日本愛好家の意見はことごとく紹介されるが、私たちはそれを世界の輿論と錯覚しているのではないか。私にそう悟らせてくれたのはアメリカの社会學者ネイサン・グレーザー氏である。一九七一年のハリス社、朝日新聞の世論調査によると、アメリカ人一パーセント以上の人が個体認識している日本人は、ヒロヒト天皇をのぞき、佐藤栄作、三島由紀夫、三船敏郎、吉田茂、松下幸之助、黒澤明、小澤征爾の七人しかないことを知らない人が多いのではないか。そしてこのイメージ研究の譯本が日本學術振興會という役所から刊行されているために、ジャーナリズムから獣殺されて書評すら出なかったことにも、文化力無視の態度が現れているように思われる。これの原本は日本文化人の尊重するハーバード大學の出版であることが知られていないからであろう。

日本の對外文化宣傳費がフランスのそれの十分の一しかないことも問題だが、根本對策は文化力不足の冷静な現状確認と、それをふまえての思想的分析なくしてはありえない。それの必要な時期がきている

（京大名誉教授）

井手律氏の永眠悼む

（一） バン市 佐藤傳・英子

十一月一日の夕方、トロントの井手エドワード君から、『父がきょう午後、急になくなった』との悲しむべき通知を受けた。私たちは、この悲報を聞いて非常なショックを受けた。

昨年十一月、トロント學友會主催の私たちの祝賀会には九十三歳の老齢をおして出席して下さって、私たちのために心の籠った力強い祝辞を述べ 下さったのであった。その翌日お宅をお訪ねした時も極めてお元気で私たちを喜び迎えて下さって、昔を語りあって楽しい半日を過したのであった。あの元気だった井手さんが急に亡くなられたとは全く信じられない氣もちである。

井手さんは、戦前バンクーバーにおいては日本人會の役員として、漁者團体の幹事役として、また警察關係の通弁として大いに活躍され、日系人間に大きな功績を残された方である。殊にバンクーバー日本語學校委員長としては次のように特筆すべき数々の事蹟を残しておられる。

△一九二七・八年頃、バンクーバー日本語學校を日本人會の管轄の下におこうという問題が起った時、『學校は獨自に經營されるべきものである』という私の主張を強くサポートして下さった。それで、この問題も事なきを得たのであった。

△一九四〇年、ビーシー州議会に外國語學校取締り規定が制定され、州内外國語學校は政府の許可なくしては經營することができないことになった。これは、勿論日本語學校のみを對象としたものではなく、州内の外國語學校全部に適用されたのであったが當時は、ドイツ語學校、イタリア語學校はすでに閉鎖を命じられていたので、直接この規定を受けるのは日本語學校であった。その時に當って井手さんは委員長として（最初は石原明之助委員長）私と共に、ビクトリアの州政府に幾度か趣き折衝を重ね漸く許可証を受けることに成功したのであった。

寄付感謝

ニッポニヤ ホーム

次の方々より寄付を賜り厚く御禮申し上げます。

九月一日より十月三十一日まで。（敬称略）

△三十弗宛 西山庄蔵（エトビコ）神田良雄夫婦（トロント）

△百五十弗 レイキンド佛教会 河村教師（アルバータ）

△四十三弗 社会福祉調査会（東京）

△十弗宛 テー藤岡夫婦（トロント）菊田郡（スカーボロ）エム土居夫婦（トロント）ワイ中村婦人（トロント）

△二十五弗宛 メリー河本（ハミルトン）沖廣浩一郎（トロント）

△四十四弗九十五仙 ケイ北村（東京）

△五百弗 ミツ住夫（ウィロデール）

△二十弗宛 岡下婦人（トロント）松田義雄（熊本）上田一家（セントキャソリン）

△五十弗宛 エフ今井（ビーシー）安藤一家（トロント）塚本夫婦（ニュージシート）前廣一家（トロント）ジャーキ田口（ビームスビル）

△五弗 藤岡スエノ（トロント）

△百弗宛 桑原武雄（ハミルトン）桝田清士（ハミルトン）

次の諸氏より物品の寄贈にあづかり深く感謝申し上げます。（敬称略）

△トロント地区 平野夫婦 永野一家 トロント総領事 石井一家 マーガレット骨良 末廣一家 トロント合同教会富田牧師 堀崎牧師 久保庭牧師 鈴木五郎

△ハミルトン地區 松崎婦人 橋本夫婦 ノールム

及川 吉田一家 岩井牧師 本田政子

△ペタリング キャソリン 松下婦人

△バインランド 齋藤氏

△東京 高峰三枝子

御禮

本会第二十七回花展を催しました節は御多忙中にも拘わらず多数御來観下さいまして誠に有難く厚く御禮申し上げます。皆様の暖い御協力のおかげで成功裡に終ることが出來ました。どうぞ今後とも宜しくお願い申し上げます。

トロント日系ガーデンクラブ

「年賀欠禮廣告」受付け

昨年末以来、ご家庭に不幸があった方々が、本紙上を通して『年賀欠禮』のご挨拶をなさるのと、旅行中或は老齢その他の理由によって、一年賀状は差し控える向きの『年賀欠禮挨拶』の廣告は、例年のように十一月中・下旬頃から掲載することにしています。で、前もってお申込み下さるようおねがいします。

◎料金は氏名と家族一同と英字アドレスを入れてご氏名三名まで五弗。それ以上一名増す毎に二弗。

◎英文らんの記載分も料金はこの基準です。

◎なるべく書面で御早目にお申し込み下さい。

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

延藤一太

父延藤一太（八八歳）儀去る十一月一日ノースヨーク・ゼネラル病院で急死致しました事を皆様にお知らせ致します。追って四日夜日系合同教会で村田牧師により告別式を執行、五日午前レストヘーブン・メモリアル・ガーデンに埋葬の際は、皆々様のご会葬を頂きその上過分の供花、花料、弔辞、弔電等のご厚志に預り、紙上を借りて厚く御禮申し上げます。尚父存命中も頂きましたご交誼に對してもご厚禮申し上げます。

喪主長男 延藤ミッキー
妻 ナンシー
二男 ハリー
妻 トヨ子
三男 ジム
四男 エリウタ
妻 トミ子
女婿 佐藤竹雄
妻 キミ子
孫及び曾孫一同

感謝

去る九月二十三日から約一ヵ月間にわたって行われた『世界奉仕アッピール』に際し、皆様が昨年にまして暖かい御協力を示して下さいましたことを厚くお禮申し上げます。

お陰様で福祉の働きが廣く續けられることを感謝するものであります。

トロント日系セブンスデーアドベンチスト教会

リングアフォーンを使えば 英語勉強はたやすくなります ただ聞くだけなのです

リングアフォーンの自習コースをとれば、英語學習はぐんとたやすくなります。

日常使用語がすでに録音されているのを聞くだけでよいのです。リングアフォーン自習コースは學生のため、英語力の増進或は英語習得に苦しむ成人にとって最も良好な資料なのです。なぜならリングアフォーンはあなたの家で、そしてあなたのペースで勉強ができるからです。教室に通う恥しさの心配もなくなり、そして持ち帰る宿題で頭をいためることもなくなります。どれだけでも早く、またはスローに勉強することができるのです。

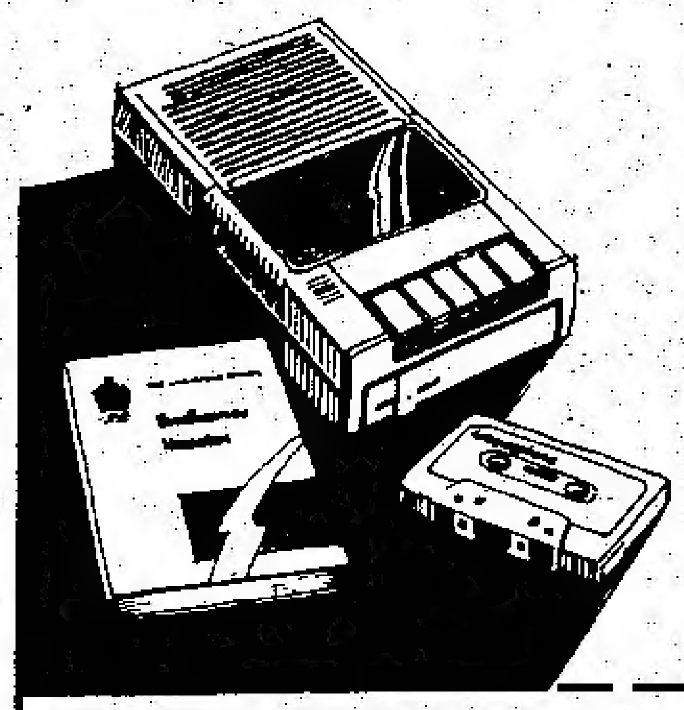
五十年以上の言語教授の經驗をつんでいるリングアフォーンをお使い下さい。

詳細を知りたい方、そしてサンプル英語レッスンをふくむ無料リングアフォーン自習ケットを希望の方は下記キューポンを送付するかそれともリングアフォーン事務所に電話して下さい。

ただ聞くだけで英語勉強ができるということをあなたは逸早く發見されることでしょう。

それ以上にたやすいことがありましょうか？

リングアフォーン言語教授マスター



Linguaphone

THE LINGUAPHONE INSTITUTE OF CANADA INC.,
Box 416, Postal Station "Z" Toronto, Ontario M5N 1A0 1841

Please send me the FREE Linguaphone demonstration recording and illustrated brochure.
NAME ______ AGE ______
ADDRESS ______ APT. NO. ______
CITY ______ PROV. ______ CODE ______
OCCUPATION ______ PHONE ______
I would like to be able to speak: ☐ English ☐ Italian ☐ French ☐ Spanish ☐ German Other ______

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-6065

Second class mail
number 0368

毎週火・金二回發行
購讀料金 年十九弗（払） 半年十弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

國連事務總長が軟禁米人助命へ

米議員、イラン占領せよと主張

〔國連〕消息筋の報じるところによると、イラン首都テヘランの米國大使館内に軟禁されている六五名の米人を釈放するため、國連のワイルドハイム事務総長が劇的な『ワンマン使節』としてイラン首都に乗り込むことを考慮中とある。同事務総長は、かかる使命について、ドーナルド・マクヘンリー国連米大使と協議した。

ワイルドハイム事務総長は、パレスタン解放團体が自発的に、この問題解決に一役を買って、人質釈放に奔走している事実が明らかになっているので、ワンマン・ミッションの決行をいまのところ差し控えている。

しかし、パレスタン解放團の釈放運動は『要らざる介入』としてイラン革命政府から相手にされておらず、人質にしたイラン學生團は在米のイラン前国王と引き替えにするという條件を少しも緩和していない。

テヘランでは米国旗を大使館公邸から引きずり降ろして焼きすて、ヒューストン（テキサス）ではイラン国旗に火をつけて焼きすてるなど両国々民の間の反目が熾烈化されている。

アトランタではラリー・マクドナルド下院議員が『イランを武力を行使してやっつけてしまえ。そしてイランにある石油田を占領してしまえばよい』と好戦的言明を行っている。一般米國人の間にも、カーター大統領が断乎とした態度で米人釈放を一日も早く行うべきだとする聲が高い。

厳しい環境下に

大平百三十八票内閣が發足

〔東京〕六日の衆参両院本会議で大平正芳氏が首相に指名され、第二次大平政権がようやく發足することになった。昨年十二月の政権發足後、比較的順調に歩んできた『大平政治』は、今度の抗争を持ち前の『したたかさ』で、切り抜けたものの、黨内のコンセンサスを完全に失い、事実上、分裂状態のままの船出だ。野黨からは早くも『百三十八票内閣』『四分の一内閣』といった痛烈な批判さえ出ている。

これは對し大平首相は、財政再建、行政改革など緊急課題を强く推進することで國民の負託にこたえたいとしている。同時に、来年夏の参院選挙に政治生命をかけて臨む構えである。しかし、今回の抗争を通じてあらわになった『大平不信』は、政権の基盤に深い亀裂を残した。『黨内野黨』ともいえる非主流派、衆、参両院での與野黨伯仲、歴代保守政権のなかで最低線にまで落ちた内閣支持率など厳しい環境が取り巻く。従って、これからの政局運營は極めて困難である。

ク州出入に旅券が必要

前蔵相が一般に警告！

〔トロント〕先週末トロントを訪づれたジョン・クレチエン前蔵相（自由黨）は、ケベック州政府が發表した『ク州獨立に関する白書』について『率直にいうが、もしク州住民が来春五、六月に行われる一般投票で、この白書を支持する投票を行うことになれば、すべては終りである』と語った。

クレチエン議員は『レベックがひきいるケベック黨は、この問題とまじめに取り組んでおり、彼等の組織は強固で、しかも危険である。そんな馬鹿氣たことがあるものか、と一般カナダ人が安閑としているうち、我々はク州にいくため旅券が必要となり、私自身、トロントに来るのに旅券を携帯しなければならなくなる』と語った。

このような事態になれば『私はもはやカナダ人でなくなり、ケベック州は国内の外國となって、カナダの分裂となるのだ』と警告した。

オタワあわてる

カーター大統領の訪加中止で

〔オタワ〕カーター米大統領は最後のどたんばでカナダ訪問取り止めを先週末通達してきてカナダ政府を狼狽させた。クラーク首相は下院議会でカーター大統領から訪加取り止めの連絡を受けたと報告した。

カーター大統領は先週末の金土両日、カナダ首都を訪問する予定であったがイランの米国大使館員人質事件がまだ解決されていないため訪加を中止したわけ。

クラーク首相が米国大統領の訪加取り止めを發表したあと、マクドナルド外相はカーター大統領が来年一月訪加に變更したが、その間両国の閣僚は一緒になって重要事項を話し合いたいと述べた。カナダの閣僚はマクドナルド外相とハナテシイン・エネルギー相とフレーザー環境相が主として、ワンデ・フカ海峡（バンクーバー島と米國ワシントン州との間の海峡）を通る米國オイルタンカーとアシッド・レイン（環境汚染）に對する問題を話し合うことになろう。

日本の醫師試験

七割も不合格

〔東京〕厚生省が、ことし九月に實施した五十四年秋の醫師國家試験の合格者と大學別合格率を發表した。それによると、全体の合格率は二九・三%と史上初めて三割を割り、春の試験と合わせた年間の合格率も六七・九%と、戦後の一時期を除いて初めて七割を下る数字を示した。

秋の試験は卒業延期などの事情で春の試験を受けられなかった人や不合格だった學生が受験するため、春よりは合格差が低いのが普通ではあるが、それにしても空前の不成績といえる。

カナダの對外援助

狙いは外れる

△エドモントン選出、現在外務議会補佐官で元ジャナリスト、ダグラス・ロッシ国會議員（保守黨）は六週間にわたって中國、インドネシア及びバングラデッシ各国を調査旅行した結果『開發って一体何なのか』と題す、新書をこのほど發刊した。

△同議員はカナダの国際開發局が、これら開發途上国にゼネレイター、航空機に數百万弗も注ぎ込んできているが人間的必要にはごくわづかしか使っていない、と强く批判。カナダの十億二千万弗にのぼる對外援助プログラムは完全失敗だと指摘している。

住民廿万が退避

塩素ガスの流出恐れ

ミシサガ方面の日系人全員も

平和時における住民の最大マス、エバキュエーションが先週土曜夜半から日曜にかけて、トロント西方郊外のベッドタウンであるミシサガ全市とオークヴィル一部に行われ、各病院患者も安全地に退避させられた。

原因は土曜夜半ごろ、ミシサガ方面の公道交互点近くで時速五十哩で走っていたシーピー貨物列車が脱線その瞬間プロペイン・ガスタンク車に發火、大爆音をあげタンクが爆發、火焔は數百呎も夜空にのぼり三十數時間も燃えつづけたばかりかそのタンクから二貨車離れた貨車には一寸呼吸しただけで即死するという劇毒『塩素ガス』が充満し、もしそれが爆發して風に吹き流されればあたり一帯の住民約二十万人は皆殺しにされるという極悪な狀態にあるからだ。

したがってミシサガ、エトビクク、オークヴィル方面の住民は指示通りの場所に土曜夜から退避した。

この方面には日系人がかなり住んでいる。日曜日知友人に電話をかけつづけたがノー・アンサ。いづれも退避しているもようである。ト市に親族や親兄弟のある人たちはト市に着のみ着のまま仮寝しているという。

ミシサガ市は日曜午前から全く幽霊町と化し、警察パトカーがパトロールしているだけ。一度退避した者は再び自宅やアパートに歸ることは許されていない。

この狀態は十四日頃までつづきそうである。

太陽を追うカナダ人

今冬ツアは既に満員

〇カナダの經濟狀況は下降気味であるが、冬季旅行はブームが期待されている。多くのカナダ人は今夏、米國でのガス不足に恐れをなして、スライド・ホームしたが、今年の冬は暖国での避寒旅行またはスキー旅行にでかける者がいまのところ急増している。團体旅行を大掛りに手がけているツアー会社によると『今冬は外國訪問のカナダ人が數年来にないほどの人數に達している』とおどろいており、十二月から三月までの四カ月間の旅行者で、ほとんどのチャーター便は満員狀態という。

〇とくにカリビアン、メキシコ、ハワイ、フロリダ及び加州におけるアパート及びヴィラのレント契約申込者はすでに昨年度の二五%増となっており、しかも豪華なルームを希望する者がきわめて多い。たとえば一週間四百ないし五百米弗のレント（一人當り）の予約が殺到という有様。

暗殺事件 現場再出

犯人が出演して

〔ソウル〕韓國中央情報部長金載圭氏に朴大統領が暗殺された事件の『再生シナリオ』が、監禁中の金前部長自身によって先週末演出された。その際『殺人現場』再出演に加わった金前部長はピストルを握らされ、両腕を縛られた上で、朴大統領（役者）向けて發射したシーンをカメラマンたちにみせた。

大統領を射ち殺した瞬間金前部長の部下らが一斉に發射、大統領の護衛官五名がたちまち殺された場面を到明に説明しながらシーンを再出現した。金前部長は疲勞の表情を示しながらも、演出を指導し通した。